

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 36 (1963)

Heft: 4

Rubrik: Swiss cultural life in April

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 11.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SWISS CULTURAL LIFE IN APRIL

AN ANCIENT DEMOCRATIC INSTITUTION

The democratic institutions of Switzerland are among the oldest in the world. In some parts of the country assemblies are still held at which all the cantonal voters gather together to decide by show of hand how they wish political and administrative questions to be settled. These picturesque assemblies are known as "Landsgemeinden", and the visitor to Switzerland will have an opportunity of witnessing one on the last Sunday in April (the second after Easter) at *Appenzell* or *Hundwil* (for the cantons of Appenzell Innerrhoden and Aargau) and at *Sarnen* or *Stans* (for Obwalden and Nidwalden). Every year these "Landsgemeinden" attract large crowds of onlookers from far and near.

COLOURFUL FOLK CUSTOMS

Easter tide everywhere brings with it many memorable processions and the Ticino is no exception. *Mendrisio* is noted for processions which, year after year, attract large crowds from nearby Lugano. The first is on the evening of Maundy Thursday (April 11), when Christ's walk to Golgotha is re-enacted along streets agleam with the subdued light of transparencies. On Good Friday morning there follows a grand procession in which all the local societies take part. Easter Sunday is marked in many parts of Switzerland by the distribution of bread and wine.

This year the traditional Zurich spring festival known as the "Six o'clock Chimes" falls on April 21 and 22, i.e. the weekend after Easter. On Sunday there is a children's procession, a gaily coloured and light-hearted affair, which is followed on Monday afternoon by the grand procession of the guilds, all decked out in medieval finery, who wind their way through the town to an open space by the lake. There, to the clangour of the six o'clock chimes and under the eyes of a vast concourse, the figure of the "Böögg" is solemnly consigned to the flames. To round off the occasion, the guilds go visiting one another in the evening, lighting their way with lanterns and playing music, so that the Old Town is alive with sights and sounds.

THE 15TH INTERNATIONAL HEINRICH SCHÜTZ FESTIVAL

It is a privilege for music-loving Switzerland to have been chosen by the International Heinrich Schütz Society as the venue for the fifteenth in its series of festivals. The programme continues for several days, and it was a happy idea to combine the concerts and lectures which promise to bring special lustre to the week after Easter in *Zurich* with an afternoon concert at Rapperswil Castle (April 18) and with an organ and choral concert in the cathedral at Schaffhausen (April 19).

Music by the great German composer of the Early Baroque period and his contemporaries together with works of the *Musica sacra moderna* will be performed in the Grossmünster and the Tonhalle on April 20 and on Sunday, April 21. Also included in the programme are three morning lectures on music at the University of *Zurich*. The festival concludes with a performance of the Easter Oratorio "Golgotha" by the Genevan composer Frank Martin.

ART AND TECHNICAL EXHIBITIONS

Particularly worthy of note in *Zurich* is the memorial exhibition for the expressionist painter Max Ernst (Kunsthaus until April 27) and the exhibition entitled "Esthétique industrielle en France" (Museum of Applied Arts until April 21). *Schaffhausen* honours the memory of the Uri artist Heinrich Danioth, who died all too young, with an exhibition commencing on April 18. Commencing on April 31, the artists of Eastern Switzerland are holding a joint exhibition in the Olma Hall at *St. Gall*. Among the exhibitions to be held in the various galleries in *Geneva*, that devoted to the Basle artist Hans Stocker (beginning on April 6 in the

Salle des Casemates of the Museum of Art) is particularly deserving of mention. Nor is there any dearth of art exhibitions in the smaller towns. *Arbon* Castle on the shores of Lake Constance and *Moutier* in the Bernese Jura are both holding shows of interest. At *Montreux* the highlight of the spring programme is the third "Festival international de télévision" (April 26 to May 4) which includes the "Concours de la Rose d'Or" for television programmes and also an exhibition of television equipment (May 20-25).

GUEST CONCERTS BY FOREIGN ORCHESTRAS

Visits by foreign musical ensembles provide the highlights in the concert programmes of a number of Swiss towns during April. In the second half of the month there will be concerts by the Munich Philharmonic under its conductor Fritz Rieger and with Zara Nelsova as solo cellist in *Basle* (April 16), in *Berne* the next day, in *Zurich* (April 18), in *Lausanne* the following evening and *St. Gall* (April 20). On April 30 Herbert von Karajan is to conduct the famous Berlin Philharmonic in *Geneva*. It should also be recalled that "I Solisti Veneti" will be appearing in the series "Concerti di Locarno" at *Locarno* on April 5 and that the "Concerti di Lugano" recommence on April 18.

THEATRE, OPERA AND CABARET

The Düsseldorf Playhouse is sending its company to Switzerland to honour the memory of Gerhart Hauptmann by performances of his play "Vor Sonnenaufgang". These performances will be taking place at *Schaffhausen* (April 13), at *St. Gall* (April 22) and in *Geneva* (May 1). At the Kurtheater at *Baden*, which can now look back over ten years of success, "Il Trovatore" and "Tosca" are to be performed on April 26 and 27. The Ticino clown Dimitri is to perform in *Berne* from April 22 to 30 and the mime René Quellet will be appearing in another intimate theatre there from April 24 to 26.

SWISS INDUSTRIES FAIR AT BASLE - A CENTRE OF WIDESPREAD INTEREST

On the Saturday after Easter (April 20) the 47th Swiss Industries Fair will open at *Basle* in the spacious buildings in which it is now accommodated. It will continue until April 30 and comprise 28 groups in which 2500 exhibitors will be displaying their products to the huge public that is confidently expected to visit the Fair. Together with thousands of businessmen from abroad, the Swiss themselves will flock to Basle from every part of the country to admire the versatility and quality achieved by their industries and crafts.

IN PRAISE OF SWISS POSTERS

Well over four hundred Swiss posters which have appeared during the past year competed for the honour of a certificate of merit awarded by the Federal Department of the Interior to the designer, the printer and the person of body commissioning the poster. Two dozen of these posters have been selected as the "Best Posters of 1962", including the two effective but simple and restrained posters "Sleigh-ride" and "Skiers" used by the Swiss National Tourist Office to advertise healthful winter holidays. After open air exhibitions in *Zurich*, *Lausanne*, *Fribourg*, *Winterthur* and *Basle*, the prize posters are now to be exhibited in public squares or parks: at *Sion* (till April 3), at *Solothurn* (till April 4), at *Neuchâtel* (till April 7), at *Olten* (till April 11), and at *Montreux*, *Aarau*, *Schaffhausen*, *La Chaux-de-Fonds* and *St. Gall* until late in April, and near the Quay Bridge in *Lucerne* and at *Kreuzlingen*, *Le Locle* and *Zug* until the beginning of May.

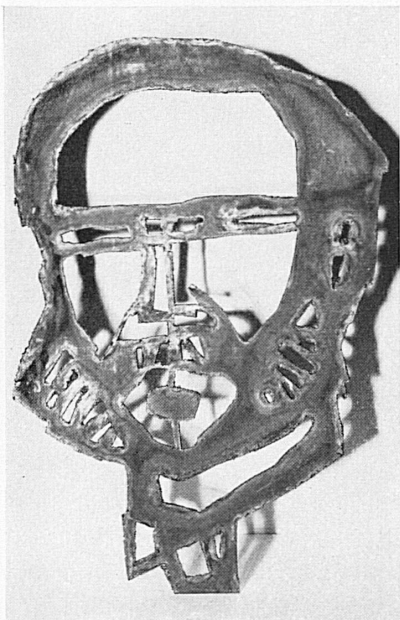


Bald ist es Mai und dann werden sich die Segel im Zeichen der Fahrten und Kurse der Segelschule Thunersee wiederum vermehrt im Winde blähen.

Mai approche. Bientôt les fins voiliers de l'Ecole de voile du lac de Thoune sillonneront les eaux printanières.
Photo Hanny Bezzola

Maggio non è lontano: presto, le imbarcazioni della scuola velica di Thun torneranno in leggiadro sciame ad animare il lago.

May winds will soon be blowing yachts over the clear, blue waters of the Lake of Thun as the season for the Thunersee Yachting School gets underway.



Henri Dunant. Metallschnitt des Walliser Künstlers Robert Héritier für das jüngste Genferseeschiff.

Henri Dunant: ce découpage métallique de l'artiste valaisan Robert Héritier décorera une nouvelle unité de la Compagnie Générale de Navigation sur le lac Léman.

Henri Dunant, effigie metallica ideata dall'artista vallesano Robert Héritier per il nuovissimo battello della Compagnia di navigazione lemanica.

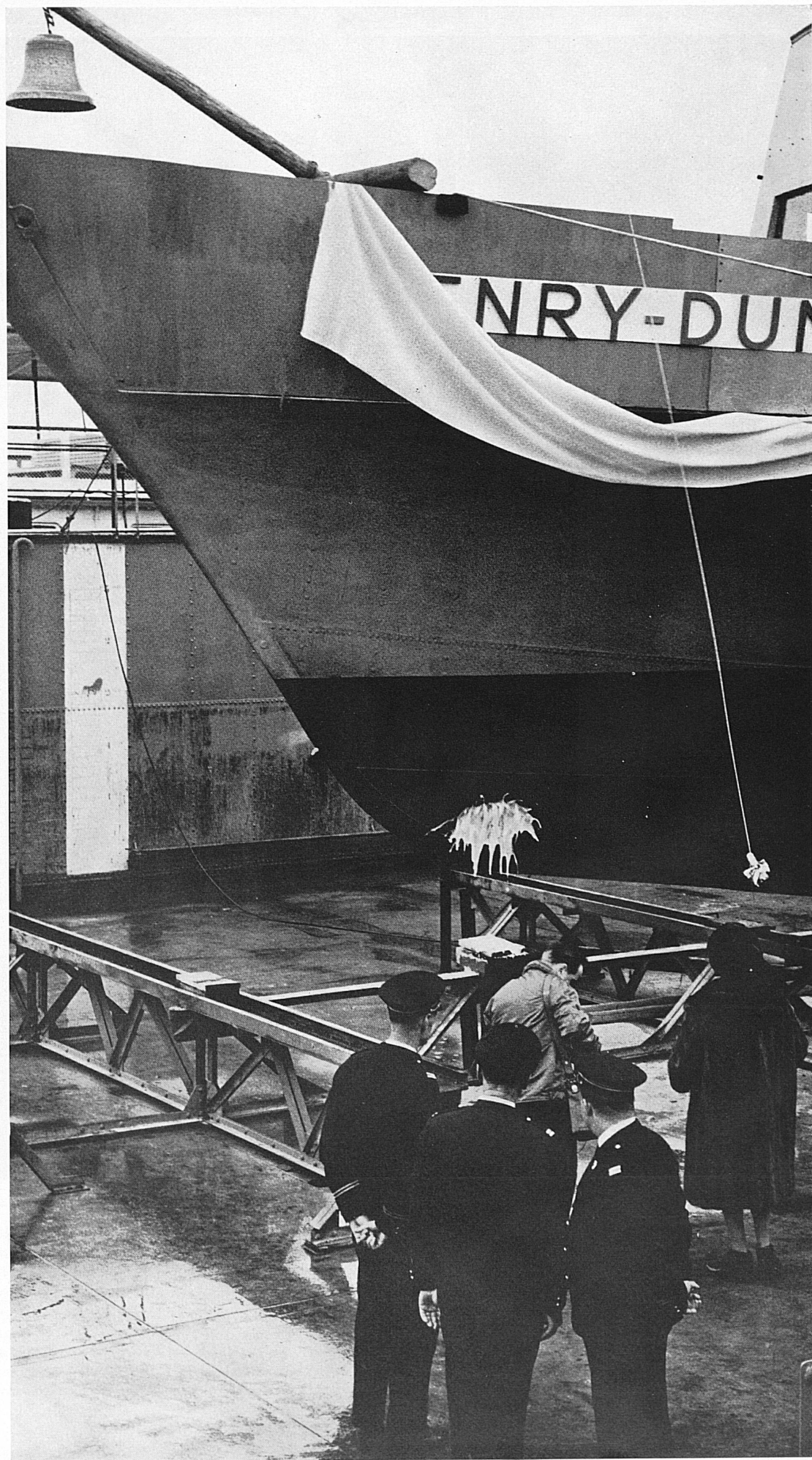
Henri Dunant. A plaque by the Valais artist Robert Héritier, made for Lake Geneva's newest excursion steamer.

In Ouchy wurde kürzlich ein neues Genferseeschiff auf den Namen «Henri Dunant» getauft, feiern wir doch 1963 das Zentenarium der Gründung des Roten Kreuzes.

A l'occasion du centenaire de la Croix-Rouge, la Compagnie Générale de Navigation sur le lac Léman a baptisé «Henri Dunant» une nouvelle unité qui entrera prochainement en service. La marraine était Madame Boissier, femme du président du Comité international de la Croix-Rouge.

A Ouchy è stato inaugurato recentemente un battello che porta il nome del fondatore della Croce Rossa, Henri Dunant. Il 1963 è l'anno centenario di questa istituzione, che svolge ora la sua missione umanitaria nel mondo intero.

In Ouchy, on Lake Lemman, a new excursion steamer was recently christened "Henri Dunant", commemorating the centenary of the founding of the Red Cross organization.





Frau Boissier, Professor Léopold Boissier, Präsident des Internationalen Komitees des Roten Kreuzes und Martin Bodmer, stellvertretender Präsident der Kommission für die Hundertjahrfeier, anlässlich der Schiffstaufe in Ouchy. Diese wurde am 17. Februar vollzogen, dem Tag, an dem sich die erste Versammlung des Komitees der Fünf (General Dufour, Henri Dunant, Gustave Moynier, Dr. Appia und Dr. Maunoir) zum 100sten Male jährte.

Madame Boissier, Léopold Boissier, président du Comité international de la Croix-Rouge, et Martin Bodmer, président suppléant du comité du centenaire de la Croix-Rouge, assistent au lancement du M/S « Henri Dunant ». Cette cérémonie s'est déroulée le 17 février, centenaire de la première réunion du « Comité des cinq » (composé du général Dufour, d'Henri Dunant, de Gustave Moynier, du Dr Appia et du Dr Maunoir).

La signora Boissier, il professor Léopold Boissier, presidente del comitato internazionale della Croce Rossa, e Martin Bodmer, vicepresidente della commissione per i festeggiamenti del centenario della benemerita istituzione umanitaria, fotografati al battesimo della motonave « Henri Dunant », ad Ouchy. La cerimonia s'è svolta il 17 febbraio, giorno in cui ricorrevano cent'anni dalla prima riunione del Comitato dei Cinque (generale Dufour, Henri Dunant, Gustave Moynier, Dott. Appia e Dott. Maunoir).

Mrs. Boissier, Professor Léopold Boissier, President of the International Red Cross Committee, and Martin Bodmer, Deputy Chairman of the Committee for the Centennial celebration, as seen at the christening of the "Henri Dunant" in Ouchy.

Reportage: Jean-Pierre Blanchard, Vevey

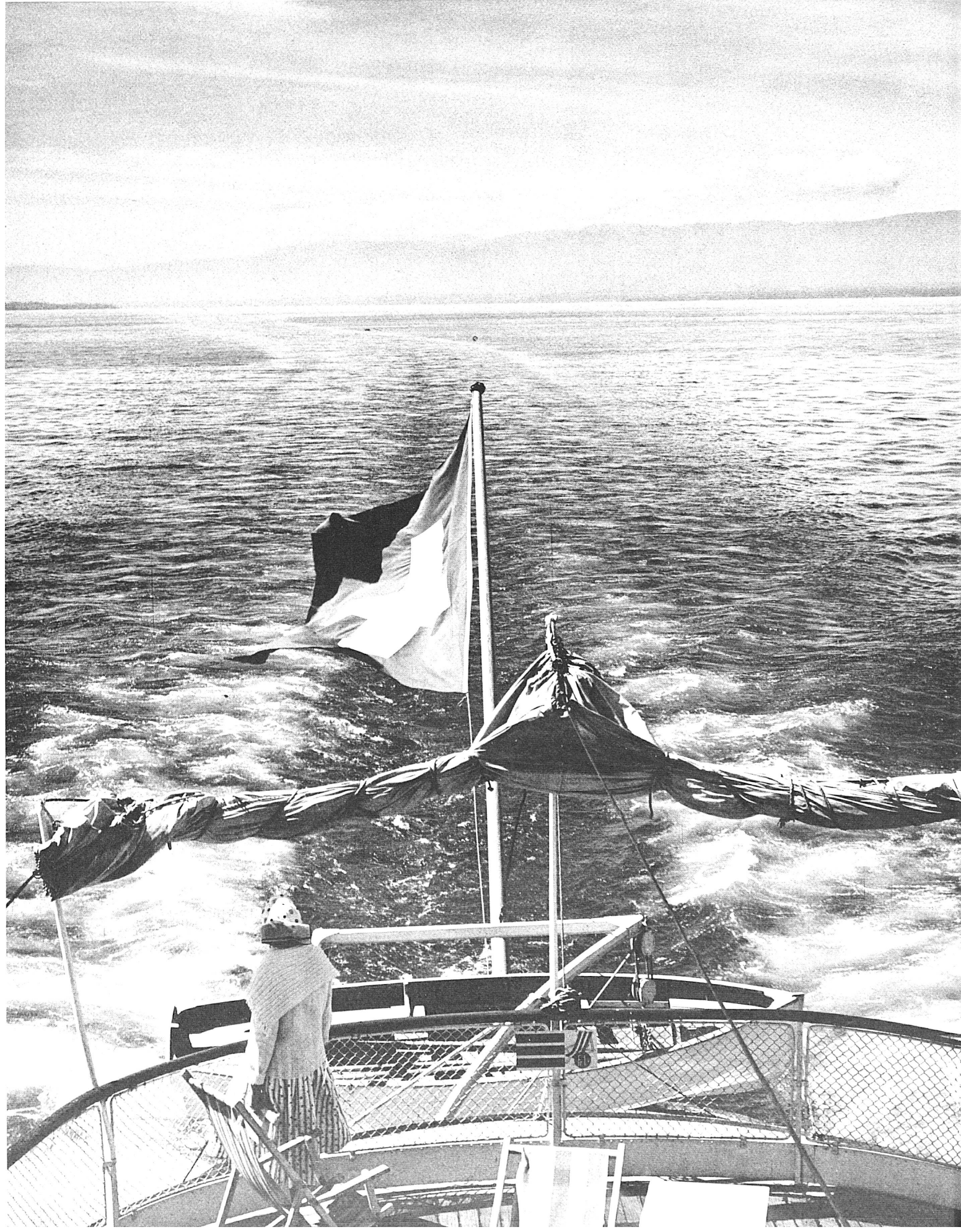
Eine Musikkapelle der französischen Marine im Auftakt zur Feier von Ouchy. Das Schiff « Henri Dunant » wird 600 Passagiere fassen.

Le nouveau bâtiment, qui transportera 600 personnes, est lancé aux accents d'une fanfare des équipages de la flotte française.

Il concerto d'una banda Marina francese è stato preludio al battesimo della motonave « Henri Dunant », capace d'accogliere 600 passeggeri.

The "Henri Dunant" will carry 600 passengers. Music for its christening ceremony was provided by a French military band.







- ▲ *Der Vierwaldstättersee bei Kastanienbaum, im Hintergrund rechts der Bürgenstock.
 Le lac des Quatre-Cantons près de Kastanienbaum; à l'arrière-plan: le Bürgenstock.
 Il lago dei Quattro Cantoni nei pressi di Kastanienbaum. Sullo sfondo, a destra, il Bürgenstock.
 The Lake of Lucerne near the village of Kastanienbaum. In the background to the right is the Bürgenstock.
 Photo Bruno Kirchgraber*
- ◄ *Fahrt über den weiten Spiegel des Genfersees. Photo Jean-Pierre Blanchard
 En route sur les vastes étendues du Léman.
 In gita sull'ampia distesa del Lemano.
 Riding over the clear blue waters of Lake Léman.*



Die Rheinstadt Basel, links am Horizont die Silhouette des Münsters. Der breite Strom machte die Stadt zum bedeutenden Schiffahrtszentrum. Mit der 47. Schweizer Mustermesse wird sie vom 20. bis 30. April ein Ziel von internationaler Bedeutung nicht bloss wirtschaftlich interessierter Besucher werden.
Photo Giegel SVZ

Bâle: à gauche à l'horizon, la silhouette de la cathédrale. La métropole rhénane de la Suisse est un port important. La Foire d'échantillons, qui ouvrira ses portes du 20 au 30 avril, attirera de nombreux visiteurs suisses et étrangers. Mais le rayonnement économique de Bâle ne le cède en rien à son rayonnement culturel.

Basilea, città renana. All'orizzonte, a sinistra, la sagoma della cattedrale. L'ampio corso del Reno ha fatto di questa città un centro portuale di primaria importanza. In occasione della 47ª edizione della famosa Fiera Campionaria, che ivi si svolgerà dal 20 al 30 aprile, converranno a Basilea anche numerosi visitatori esteri.

A view of Basel, Switzerland's "Golden Gate" river port on the Rhine. To the left on the horizon, the silhouette of the cathedral. Switzerland's 47th Annual Swiss Industries Fair will be held here from 20th to 30th April, drawing many visitors from Western Europe, the United Kingdom and overseas countries.

Für die sonnenhungrigen Frühlingsgäste im Tessin ist, so sie auch künstlerischen Gaben zugetan sind, die musikalische Tafel mit allerlei Leckerbissen gedeckt. Die «Concerti di Lugano» werden noch bis in den Juni hinein ihrem qualitativ wertvollen Programm nachleben. Im April hat der Musikfreund, nach der osterfestlichen Aufführung von Beethovens *Missa solemnis* (14. April) in der Kathedrale San Lorenzo, noch zweimal (18. und 21. April) Gelegenheit, das Orchester der Radio Svizzera Italiana unter André Cluytens musizieren zu hören, und die erste Maihälfte bringt ein Symphoniekonzert der Philharmoniker von Bratislava (2. Mai) sowie ein Chorkonzert des Salzburger Mozarteums unter Bernhard Paumgartner (9. Mai). Auch Locarno setzt seinen Zyklus der Frühjahrskonzerte fort, indem die «Solisti Veneti» am 9. April und Jürg von Vintschger am 19. April das lenzliche Kurleben durch vornehme Kammerkunst bereichern. In diesen Hinweis auf den Tessiner Musikfrühling am Verbano dürfen wir auch das Konzert des Masterplayers-Orchesters einbeziehen, das am 17. April in Brissago durch den Raum von Madonna di Ponte klingen wird.

ZÜRICH HULDIGT DEM GENIUS HEINRICH SCHÜTZ

Zum 15. Male wird dieses Jahr das Internationale Heinrich-Schütz-Fest durchgeführt; zum erstenmal ist es Zürich, dem die Ehre zukommt, diese grossangelegte musikalische Veranstaltung zu beherbergen. Die «Wiederentdeckung» dieses bedeutendsten deutschen Kirchenmusikers vor Johann Sebastian Bach – er ist genau 100 Jahre vor diesem (1585) geboren – ist eigentlich eine Errungenschaft erst etwa des dritten Dezenniums unseres Jahrhunderts. Der Internationalen Heinrich-Schütz-Gesellschaft, die sich zur Trägerin der Bestrebungen einer Wiedererweckung von Schütz' Oeuvre gemacht hat, dankt man eine kostbare und wertvolle historische Ausweitung des aufführungslebendigen Besitzes an Musikgut, eine Bereicherung, die uns erst die ganze Grösse dieses Genius der protestantischen Kirchenmusik offenbart. Ihm ist es wie kaum einem andern gelungen, aus dem Bibelwort gleichsam die Musik herauszulösen, Wort und Ton aus einheitlicher Konzeption eins werden zu lassen. Davon nun Zeugnis abzulegen, wird das Heinrich-Schütz-Fest in Zürich, das in den nachösterlichen Tagen vom 17. bis 21. April stattfinden wird, vielfältige Gelegenheit bieten. Bei der interessanten Folge von Choraufführungen und andern Konzerten sowie von Vortragsmatineen usw. geht es indessen nicht darum, den vorbachischen Meister allein zum Worte und zum Tone kommen zu lassen; vielmehr soll seiner Musik das volle Relief dadurch gegeben werden, dass die *Musica sacra* von mittelalterlichen Zeiten bis in die jüngste Moderne in bedeutsamen Werken zum Erklingen gebracht werden soll. Eine einzigartige Möglichkeit also für den Musikfreund, sich mit der Entwicklung der Kirchenmusik unter dem Zeichen Heinrich Schütz auseinanderzusetzen, wobei auch das Münster in Schaffhausen (19. April) und das Schloss Rapperswil (18. April) in das reichhaltige Konzertprogramm einbezogen sind.

BESINNLICHES MUSIZIEREN IN KURÖRTLICHEM AMBIENTE

In St. Moritz Bad im Engadin steht das Kantoreihaus Laudinella. Es ist Zentrum und Pflegestätte der Bestrebungen, die seit einigen Jahren von der von Dr. Hannes Reimann, Dr. Edwin Nievergelt und Pfarrer Paul Walter geleiteten Engadiner Kantorei getragen werden: nämlich das gottesdienstliche und häusliche Singen und die Kirchenmusik in der deutschen Schweiz zu fördern. In diesem Hause Laudinella spielt sich eine wertvolle Durchwirkung von edler Musikkpflege und touristischem Ambiente ab; es bietet mit seinem grossen Singsaal und zwei neuen Musiziersälen den Sing- und Spielwochen eine ideale Unterkunft. An solchen Kursen sind für den kommenden Sommer vorgesehen: vom 13. bis 20. Juli ein Kurs für Singleitung in Verbindung mit einem Kurs für Instrumentalspiel und Kammermusik; vom 20. Juli bis 3. August ein Jugendsinglager mit Singfahrt; vom 3. bis 10. August eine Familiensingwoche in Verbindung mit einer Blockflöten- und einer Fiedelspielwoche; vom 10. bis 17. August eine Spielwoche für Blasinstrumente und eine Feriensingwoche mit dem Kirchengesangbuch. Bis ins neue Jahr hinein ist der Aktionskalender der Kantorei vorgemerkt.

La Société internationale Heinrich Schütz fait à la Suisse, amie de la musique, l'honneur de transférer dans notre pays sa quinzième fête, se répartissant sur plusieurs jours.

Au cours de la semaine suivant Pâques, les manifestations – une série de concerts et de conférences – auront lieu à *Zurich*, mais il est également prévu un après-midi musical au château de *Rapperswil*, le 18 avril ainsi qu'un concert d'orgue avec chœur, en la cathédrale de Schaffhouse, le 19. Le concert d'ouverture à la cathédrale de *Zurich*, le 17 avril, et la soirée du lendemain, seront consacrés à des œuvres du grand compositeur allemand de la première époque baroque et à d'autres musiciens de son temps, ainsi qu'à la «*Musica sacra moderna*», de même que les chorals à la cathédrale et à la «*Tonhalle*» le 20 avril et le dimanche 21. A cela s'ajoutent trois matinées de conférences sur la science musicale, à l'Université de *Zurich*. L'oratorio «*Golgotha*» du compositeur genevois Frank Martin sera le thème du concert de clôture.

CONCERTS D'ORCHESTRES ÉTRANGERS

Le mois pascal apportera, avec la visite d'orchestres étrangers renommés, des événements marquants dans la vie musicale de plusieurs villes suisses. Dans la seconde moitié du mois, de grands concerts seront donnés par les Philharmonistes munichois, sous la direction de Fritz Rieger et avec la participation de la violoncelliste Zara Nelsova, à Bâle le 16 avril, le lendemain à *Berne*, à *Zurich* le 18, à *Lausanne* le 19 et à *St-Gall* le 20. Herbert von Karajan conduira les célèbres Philharmonistes berlinois à *Genève*, le 30 avril. Notons encore que l'ensemble des «*Solisti Veneti*» se fera entendre le 5 avril dans le cadre des «*Concerti di Locarno*», et que la série des «*Concerti di Lugano*» s'ouvrira le 18 avril.

EXPOSITION D'ART ET AUTRES

Le «*Kunsthau*» de *Zurich* présente jusqu'au 27 avril une exposition commémorative vouée au peintre expressionniste Max Ernst, tandis que le Musée des arts et métiers de la même ville fait valoir l'«*Esthétique industrielle en France*». A *Schaffhouse*, une exposition rend hommage dès le 18 avril à la mémoire du peintre uranais Heinrich Danioth, prématurément décédé. Les artistes de la Suisse orientale exposent collectivement dans la grande halle de l'OLMA, à *St-Gall*, à partir du 30 avril. Parmi les diverses expositions artistiques de *Genève*, il faut mentionner particulièrement celle du Bâlois Hans Stocker, dès le 6 avril, à la salle des Casemates du Musée des beaux-arts. Par ailleurs, les manifestations d'art ne manqueront en divers lieux de moindre importance, ainsi au château d'*Arbon* au bord du Bodan, et à *Moutier*, dans le Jura bernois. Le grand événement printanier de la «*Riviera*» vaudoise sera le troisième Festival international de télévision, à *Montreux*, du 26 avril au 4 mai, comprenant le concours d'émissions de la «*Rose d'Or*» et une exposition technique qui suivra du 20 au 25 mai.

LES ARTS SCÉNIQUES ET LE CABARET

Le «*Schauspielhaus*» de Dusseldorf envoie sa troupe en Suisse où, pour honorer le souvenir du dramaturge Gerhart Hauptmann, seront données des représentations de son œuvre «*Vor Sonnenaufgang*» («*Avant l'aube*»), à *Schaffhouse* le 13 avril, à *St-Gall* le 22 et à *Genève* le 1^{er} mai. Au casino-théâtre de *Baden*, qui se maintient depuis dix ans, seront donnés deux opéras de Verdi, «*Il Trovatore*» et «*La Tosca*», les 26 et 27 avril. Le clown tessinois Dimitri se produira à *Berne* du 22 au 30 avril, et une autre petite scène de la ville fédérale présentera, du 24 au 26 avril, le mime René Quellet.

LA FOIRE D'ÉCHANTILLONS DE BALE, CENTRE D'ATTRACTION POUR TOUS

Elle s'ouvre après Pâques, le samedi 20 avril. Ses 2500 stands répartis en 28 groupes ne manqueront pas d'attirer des foules considérables de visiteurs de toute la Suisse, auxquelles se joindront par milliers les représentants des branches économiques de nombreux pays étrangers. Mieux encore que les précédentes, la 47^e Foire suisse d'échantillons offrira un vaste panorama de la production nationale de l'industrie et de l'artisanat, sous les aspects les plus divers.

DER WINTER WEICHT DEM FRÜHLING

Das geschieht in sehr sinnfälliger Form und in einem Festrahmen grössten Formats am 22. April, wenn in Zürich am Sechseläuten der «Böögg», das Symbol des scheidenden Winters, unter dem wilden Umritt der Zünftegruppen den spektakulären Flammentod erleidet. Dieses grösste Zürcher Fest, das bereits am Tage zuvor seinen reizenden Auftakt durch einen Kinderumzug erhält und vor dem Abbrennen des «Böögg» die Zünfte selber in malerischem Umzug zwischen Spalieren von Zuschauern hindurch durch die Strassen der Stadt marschieren lässt, pflegt jeweils in ein geradezu spukhaft-geheimnisvoll anzuschauendes nächtliches Treiben auszumünden. Die Zünfte ziehen dann mit ihren verhalten schimmernden, kunstvollen Laternen von Zunfthaus zu Zunfthaus, um sich gegenseitig in Besuch und Gegenbesuch mit anspielungsreich-witzigen Reden nach Kräften hochzunehmen.

BROT UND WEIN ALS OSTERGABE

Ein alter Osterbrauch, der namentlich im Wallis noch fortlebt, ist das Brotsegnen. Da wird am Ostersonntag in feierlicher Zeremonie das Brot geweiht und dann zusammen mit dem Wein, dem Landesprodukt, von dessen Gedeihen ja für das Volk so viel abhängt, an die Bevölkerung verteilt. Ferden im Lötschental, Gémisuat, Savièse und Sembracher sorgen für diese Verteilung von Brot und Wein am Ostersonntag, 14. April, traditions-gemäss im Rahmen eines intimen, von der Eigenart dieses Volkstums eindruckliches Zeugnis ablegenden Volksfestes. Aber man kennt ein solches Verteilen von geweihtem Brot vor allem im Unterwallis auch am Sankt-Georgs-Tag (25. April), und zum besondern Fest wird dieser Brauch an diesem Tage im Neuenburger Jura, in La Chaux-de-Fonds, wo man es als besonders erfreulich begrüssen darf, dass eine solche Tradition nicht dem zunehmenden Stadtcharakter dieser uhrenindustriellen Zentrale zum Opfer fällt.

PASSIONSZEIT IN MENDRISIO

An Ostern zieht es den frühlingshungrigen Nordalpinen nach dem wieder wärmer gewordenen Süden. Im Tessin mag er sich da ein Schauspiel nicht entgehen lassen, das zwar nicht als Schauspiel im Sinne einer spektakulären Attraktion gewertet sein will, sondern das tief im religiösen Empfinden des Volkes verankert ist. Wir meinen die beiden alterberühmten Prozessionen, die in Mendrisio jeweils am Abend des Gründonnerstags und des Karfreitags stattfinden. Die Prozession am Gründonnerstag (11. April) bietet eine Darstellung des Zuges nach Golgatha, und am Karfreitag wird sie in Form eines liturgischen Lichterumgangs durchgeführt. Beide Prozessionen haben längst auch ihre touristische Bedeutung erlangt; darob aber soll ihr tieferer Sinn nicht vergessen, sondern pietätvoll im Bewusstsein gehalten werden. Das sei auch den Touristen ans Herz gelegt, die am 1. Mai im reizenden Walliser Dorfe Mörel der traditionellen Prozession nach der Kapelle «zur Hohen Flüh» beiwohnen wollen.

DEMOKRATIE IM RING

Der Ring ist der Platz, wo sich alljährlich die Stimmbürger der Kantone, die noch treu an dem altehrwürdigen Brauch der Landsgemeinde festhalten, zur Erledigung der politischen Jahresgeschäfte, der Behördewahlen, der Entscheidung über Gesetzes- und andere Vorlagen usw. zu versammeln pflegen. Es sind die Kantone Appenzell Ausser- und Innerrhoden, Obwalden und Nidwalden, die seit alters den letzten Aprilsonntag – dieses Jahr also den 28. April – als Landsgemeindetag begehen. Aus allen Teilen ihres Kantons kommen da die stimmfähigen Männer nach dem Landsgemeindeort, die Ausserrhoder wechselweise nach Trogen oder – in den ungeraden Jahren wie heuer – nach Hundwil, die Innerrhoder nach Appenzell und die Unterwaldner ebenfalls nach ihren Halbkantonshauptorten Stans und Sarnen. Im Appenzellerland ist das Zeichen der Stimmberechtigung an der Landsgemeinde der Degen, der oft in altererbten Familienprunkstücken, aber auch in Form des ordonnanzmässigen Bajonetts an der Seite getragen wird. Der Kanton Glarus pflegt jeweils am ersten Maisonntag, diesmal also am 5. Mai, mit seiner Landsgemeinde in der Kantonshauptstadt Glarus zu folgen. In der Landsgemeinde lebt ein gutes altes und währschafftes

Stück Demokratie von freier Schweizerart fort, und darum übt sie auch eine starke Anziehungskraft gleichsam als «Lehrbeispiel» auf fremde Gäste aus. Im Appenzellerland gilt das Gebot, dass man vom Landsgemeinde-sonntag an nicht mehr über die Wiesen gehen soll, weil dann das Gras der Erntereife entgegenwächst – dies sei den Besuchern von nah und fern ans Herz gelegt.

«DER MAI IST GEKOMMEN...»

So singen, genau zur Stunde, da die Kirchtürme der Stadt Zürich zwischen dem 30. April und dem 1. Mai Mitternacht verkünden, die Zürcher Singstudenten auf dem ehrwürdigen Lindenhofplatz. Mit Lampions sind sie in nächtlich-geisterhaftem Zuge auf diese Anhöhe heraufgezogen, wo das junge Grün der Kastanienbäume in gespenstigem Scheine der Fackeln matt aufschimmert. Es ist ein alter Brauch, dem die angesprochenen Musen-söhne des Studentengesangsvereins hier huldigen, und dem traditionellen Maigrussliedern lassen sie noch eine ganze Reihe von studentischen und vaterländischen Gesängen folgen. Dann wandern sie hinunter an das Limmatgestade, wo sie unter dämonischem Singtanz ihre Fackeln und Lampions auf dem Pflaster des Platzes zusammenwerfen, so dass ein heidnisches Feuer die erste Stunde des jungen Wonnemonats lodernd begrüsst. Dies ist ein Brauch, den mitzuerleben sich lohnt.

FÊTES POPULAIRES TRADITIONNELLES

Au nombre des coutumes les plus remarquables de la Semaine de Pâques figurent les deux grandes processions de *Mendrisio*, chef-lieu du district le plus méridional du Tessin, auxquelles assistent toujours de nombreux hôtes de Lugano. La veille de Vendredi-Saint, soit le 11 avril, une première procession représentant le calvaire du Christ parcourt les rues illuminées de transparents; le lendemain après-midi, le spectacle se renouvelle, augmenté de la participation de toutes les sociétés locales. Dans plusieurs villes et villages suisses, le dimanche de Pâques donne lieu à des distributions publiques de pain et de vin.

Les 21 et 22 avril la ville de Zurich célèbre dans la joie sa grande et traditionnelle fête printanière, le «Sechseläuten».

Le dimanche est réservé au cortège multicolore des enfants. Le lundi après-midi voit le grand défilé des anciennes corporations, avec les corps de musique et de nombreux groupes costumés d'aspect carnavalesque. Le cortège parcourt les artères centrales de la ville avant de gagner la grande-place au bord du lac où, au sixième coup... de 18 heures, on embrase le «Böögg», fantoche expiatoire, sous les yeux d'une foule massive de spectateurs. Tard dans la soirée, les corporations se rendent de rituelles et réciproques visites, en musique et à la lueur des lanternes, et l'allégresse s'empare de toute la vieille ville.

LE DIMANCHE DES LANDSGEMEINDES

Le dernier dimanche d'avril – cette année quinze jours après Pâques – les amis des vieilles coutumes pourront vivre une des plus vénérables traditions politiques de la Suisse, en quatre lieux différents, celle de la landsgemeinde qui est l'expression la plus ancienne de la souveraineté démocratique. Cette assemblée annuelle des citoyens a lieu simultanément à Appenzell et à Hundwil (pour les demi-cantons Appenzell-Rhodes intérieures et Appenzell-Rhodes extérieures), ainsi qu'à Sarnen et Stans (pour l'Obwald et le Nidwald, les deux parties du canton d'Unterwald). Le canton de Glaris tient sa landsgemeinde, au chef-lieu du même nom, le premier dimanche de mai. On accourra en foule pour assister à ces manifestations d'une solennité à la fois impressionnante et pittoresque.